

hama®

N O T E B O O K

**USB - Serial
Datentransferkabel
Data Transfer Cable**



00039786

Ⓛ Bedienungsanleitung

Packungsinhalt:

1x USB zu seriell Null-Modem Kabel
1x Treiber CD-Rom
1x gedruckte Kurzanleitung

Sicherheitshinweise:

- Benutzen Sie das Kabel nicht in feuchter oder extrem staubiger Umgebung
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen
- Dieses Gerät ist nur für den Inneneinsatz bestimmt.

Software Installation:

Installation unter Windows:

Hinweis: Installieren Sie den Treiber bevor Sie den USB zu Seriell Konverter an Ihren Rechner anstecken!

Legen Sie bitte die beliebige Treiber CD-ROM in Ihr Laufwerk ein. Sollte das Installationsprogramm nicht automatisch starten, öffnen Sie den Windows Explorer, wählen Ihr CD-Laufwerk aus und klicken doppelt auf die Datei Autorun.exe.

Sobald das Installationsprogramm gestartet wurde, wählen Sie ihre gewünschte Sprache aus und anschließend die Option „**Treiber für Windows**“. Folgen Sie den Anweisungen des Programms. Unter Umständen erscheint die **Benutzerkontensteuerung** und fragt Sie, ob das Programm zugriff auf Ihr System haben darf, klicken Sie hierfür auf die Schaltfläche -> **Zulassen**. Stecken Sie nun den **USB zu Seriell Konverter** an eine freie USB Buchse an, daraufhin wird das Gerät von Windows automatisch erkannt und installiert.

Nach erfolgreicher Installation will Windows das System neu starten, klicken Sie daher auf die Schaltfläche -> „**Jetzt neu Starten**“. Nach dem Neustart von Windows ist der USB zu Seriell Konverter einsatzbereit.

Ob der Konverter ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start (Windows Logo) -> Systemsteuerung -> System und Wartung -> Geräte Manager** nachsehen. Unter Umständen werden Sie von der **Benutzerkontensteuerung** aufgefordert, dieser Aktion zuzustimmen. Klicken Sie dann auf die Schaltfläche -> **Fortsetzen**. Folgender Eintrag muss ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein.

Anschlüsse (COM und LPT):

- Prolific USB-to-Serial Comm Port (COMx)

Hinweis: Um die Anschlusseinstellungen des COM Ports zu ändern, klicken Sie bitte doppelt auf dem oben genannten Eintrag in Ihrem Geräte-Manager und wählen den Reiter Anschlusseinstellungen.

Installation unter Mac OS X 10.4 und 10.5 für PPC und Intel:

Legen Sie bitte die beiliegende Treiber CD-ROM in Ihr Laufwerk ein. Kurz danach wird das CD-Icon der eingelegten Disk mit der Bezeichnung 39786 angezeigt.

Klicken Sie doppelt auf dieses CD-Icon und öffnen anschließend nacheinander die beiden Verzeichnisse Driver und Mac_OS_X.

In diesem Verzeichnis befindet sich eine Datei namens **PL2303_1.2.1r2.dmg**. Diese ist ausschließlich für die Mac OS X Versionen 10.4.x (Tiger) und 10.5.x (Leopard) zu verwenden!

Klicken Sie nun doppelt auf die DMG Datei, um diese zu öffnen. Daraufhin erscheint ein neues Fenster welches Ihnen eine Datei mit der Bezeichnung **PL2303_1.2.1** anzeigt. Klicken Sie nun doppelt auf diese Datei und das Installationsprogramm startet automatisch.

Folgen Sie den Anweisungen des Installationsprogramms, bis Sie aufgefordert werden Ihren MAC Neuzustarten. Nach dem Neustart können Sie den USB zu seriell Konverter an eine freie USB Buchse Ihres MAC's anstecken und verwenden.

Hinweis: Weitere Details zur Konfiguration des Produktes finden Sie auf der Treiber CD im Verzeichnis -> **Driver -> Mac OS X**. Dort finden Sie eine PDF Datei, welche Ihnen die individuelle Konfiguration unter Mac OS X erläutert (Achtung, diese Datei ist derzeit nur in englischer Sprache verfügbar).

Installation unter Mac OS X 10.6 und 10.7

Legen Sie bitte die beiliegende Treiber CD-ROM in Ihr Laufwerk ein. Kurz danach wird das CD-Icon der eingelegten Disk mit der Bezeichnung 39786 angezeigt.

Klicken Sie doppelt auf dieses CD-Icon und öffnen anschließend nacheinander die beiden Verzeichnisse Driver und Mac_OS_X.

In diesem Verzeichnis befindet sich eine Datei namens **PL2303_1.4.0.dmg**. Diese ist ausschließlich für die Mac OS X Versionen 10.6.x (Snow Leopard) und 10.7.x (Lion) zu verwenden!

Klicken Sie nun doppelt auf die DMG Datei, um diese zu öffnen. Daraufhin erscheint ein neues Fenster welches Ihnen eine Datei mit der Bezeichnung **PL2303_1.4.0** anzeigt. Klicken Sie nun doppelt auf diese Datei und das Installationsprogramm startet automatisch.

Folgen Sie den Anweisungen des Installationsprogramms, bis Sie aufgefordert werden Ihren MAC Neuzustarten, Nach dem Neustart können Sie den USB zu seriell Konverter an eine freie USB Buchse Ihres MAC's anstecken und verwenden.

Hinweis: Weitere Details zur Konfiguration des Produktes finden Sie auf der Treiber CD im Verzeichnis -> **Driver** -> **Mac OS X**. Dort finden Sie eine PDF Datei, welche Ihnen die individuelle Konfiguration unter Mac OS X erläutert (Achtung, diese Datei ist derzeit nur in englischer Sprache verfügbar).

Supportinformationen:

Bei defekten Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder der Hama Produktberatung:

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 90 91 / 502 – 272

e-mail: <mailto:produktberatung@hama.de>

Produktinformationen oder neue Treiber finden Sie im Internet unter www.hama.com

Package contents:

- 1x USB-to-serial null modem cable
- 1x Driver CD-ROM
- 1x Printed quick guide

Safety Notes:

- Do not use the cable in damp or extremely dusty environments.
- Do not operate this device on radiators or near heat sources.
- This device is designed for indoor use only.

Software Installation:

Installation on Windows:

Note: Install the driver before connecting the USB-to-serial converter to your computer.

Insert the enclosed driver CD-ROM into your drive. If the CD menu does not start automatically, open Computer, open your CD drive and double-click the Autorun.exe file.

As soon as the CD menu appears on your screen, select your language and the option "**Driver for Windows**". This starts the driver installation. Please follow the program's instructions. In some cases, **User Account Control** may appear and ask you whether the program is allowed to have access to your system. Click -> **Continue**. If you now insert the USB-to-serial converter into a free USB port, Windows will automatically detect and install it.

After installation is complete, Windows wants to restart the system. Click the button -> "**Restart now**". After Windows has been restarted, the USB-to-serial converter is ready for use.

You can verify whether the converter has been successfully installed by checking under **Start (Windows logo) -> Control Panel -> System and Maintenance -> Device Manager**. In some circumstances, you may be asked by **User Access Control** to allow this action. Click -> **Continue**. The following entry must appear without a yellow exclamation mark.

Ports (COM & LPT):

- Prolific USB-to-Serial Com Port (COMx)

Note: To change the COM port settings, double-click the aforementioned entry in the Device Manager and select the Port Settings tab.

Installation on Mac OS X 10.4 and 10.5 for PPC and Intel

Insert the enclosed driver CD-ROM into your drive. After a moment, the icon of the CD you inserted is displayed with the name 39786.

Double-click the CD icon and open the directories Driver and Mac_OS_X.

This directory contains a file named **PL2303_1.2.1r2.dmg**. Only use this file for Mac OS X versions 10.4.x (Tiger) and 10.5.x (Leopard).

Now double-click the DMG file to open it. This will open a new window that contains a file named **PL2303_1.2.1**. Double-click this file and the installation program will automatically start.

Follow the instructions of the installation program until you are requested to restart your Mac. After it has been restarted, you can plug the USB-to-serial converter into a free USB port on your MAC and use it.

Note: You will find further details on configuring this product on the driver CD in the directory -> **Driver -> Mac OS X**. There, you will find a PDF file that explains configuration on Mac OS X (note that this file is currently only available in the English language).

Installation on Mac OS X 10.6 and 10.7

Insert the enclosed driver CD-ROM into your drive. After a moment, the icon of the CD you inserted is displayed with the name 39786.

Double-click the CD icon and open the directories Driver and Mac_OS_X.

This directory contains a file named **PL2303_1.4.0.dmg**. Only use this file for Mac OS X versions 10.6.x (Snow Leopard) and 10.7.x (Lion).

Now double-click the DMG file to open it. This will open a new window that contains a file named **PL2303_1.4.0**. Double-click this file and the installation program will automatically start.

Follow the instructions of the installation program until you are requested to restart your Mac.

After it has been restarted, you can plug the USB-to-serial converter into a free USB port on your MAC and use it.

Note: You will find further details on configuring this product on the driver CD in the directory -> Driver ->Mac OS X. There, you will find a PDF file that explains configuration on Mac OS X (note that this file is currently only available in the English language).

Support Information:

Contact your dealer or Hama Product Consulting if you have a faulty product:

Support hotline – Hama Product Consulting:

Tel.: +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax: +49 (0) 90 91 / 502 – 272

E-mail: <mailto:produktberatung@hama.de>

Product information and new drivers are available on the Internet at www.hama.com.

F Mode d'emploi

Contenu de l'emballage :

- 1x câble USB – modem zéro sériel
- 1x pilote sur CD-Rom
- 1x petite notice imprimée

Mesures de sécurité :

- Veuillez ne pas utiliser le câble dans un environnement humide ou très poussiéreux
- Ne faites pas fonctionner cet appareil sur des radiateurs ou près de sources de chaleur
- Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur.

Installation du logiciel :

Installation sous Windows:

Remarque : Avant de raccorder le cordon USB au convertisseur sériel de votre PC, veuillez d'abord installer le pilote!

Veuillez insérer le pilote CD-ROM ci-joint dans votre lecteur. Si le menu du CD ne démarre pas, veuillez ouvrir le poste de travail, sélectionnez votre lecteur CD puis double-cliquez sur le fichier Autorun.exe.

Une fois que le menu du CD apparaît à l'écran, sélectionnez votre langue et l'option „Pilote Windows“. L'installation du pilote démarre alors. Le cas échéant, le **Contrôle des comptes des utilisateurs** apparaîtra à l'écran et vous demandera si le programme peut avoir accès à votre système, cliquez alors sur le bouton de commande -> **Autoriser**.

Veuillez à présent raccorder le convertisseur USB – sériel à une prise USB disponible – Windows reconnaît alors automatiquement l'appareil et l'installe. Une fois l'installation terminée, Windows souhaite redémarrer le système, pour cela, cliquez sur le bouton de commande -> „**Redémarrer à présent**“. Une fois Windows redémarré, le convertisseur USB – sériel est prêt à l'emploi.

Vous pouvez vérifier si le convertisseur a été correctement installé en cliquant sur **Démarrer (Windows Logo) -> Panneau de configuration -> Système et entretien -> Gestionnaire des périphériques**. Le cas échéant, le **Contrôle des comptes des utilisateurs** va vous demander d'approuver cette action. Pour cela, cliquez sur le bouton de commande -> **Continuer**. L'enregistrement suivant doit y figurer sans point d'exclamation jaune.

Connexions (COM et LPT) :

- Prolific USB-to-Serial Comm Port (COMx)

Remarque : Afin de modifier les réglages de connexion du port COM, veuillez double-cliquer sur l'enregistrement indiqué ci-dessus dans votre gestionnaire des périphériques et sélectionner les réglages de connexion.

Installation sous Mac OS X 10.4. et 10.5 pour PPC et Intel

Insérez le CD-ROM pilote fourni dans votre lecteur. L'icône du CD portant l'inscription 39786 apparaît peu après sur votre écran.

Double-cliquez sur l'icône du CD, puis ouvrez successivement les deux répertoires pilote (Driver) et Mac_OS_X.

Un fichier nommé **PL2303_1.2.1r2.dmg** se trouve dans ce répertoire. Ce fichier est exclusivement destiné à être utilisé pour les versions Mac OS X 10.4.x (Tiger) et 10.5.x (Leopard).

Double-cliquez sur le fichier .dmg afin de l'ouvrir. Une nouvelle fenêtre apparaît dans laquelle se trouve un fichier nommé **PL2303_1.2.1**.

Double-cliquez sur ce fichier ; le programme d'installation démarre automatiquement.

Suivez les consignes du programme d'installation jusqu'à ce que le programme vous demande de redémarrer votre ordinateur.

Après le redémarrage, vous pouvez connecter le convertisseur USB vers série à un port USB libre de votre ordinateur et l'utiliser.

Remarque : vous trouverez de plus amples informations concernant la configuration du produit sur le CD pilote, dans le répertoire -> **pilote -> Mac OS X**. Vous y trouverez un fichier PDF vous expliquant la configuration personnalisée sous Mac OS X (ce fichier n'est disponible, pour l'instant, qu'en anglais).

Installation sous Mac OS X 10.6 et 10.7

Insérez le CD-ROM pilote fourni dans votre lecteur. L'icône du CD portant l'inscription 39786 apparaît peu après sur votre écran.

Double-cliquez sur l'icône du CD, puis ouvrez successivement les deux répertoires pilote (Driver) et Mac_OS_X.

Un fichier nommé **PL2303_1.4.0.dmg** se trouve dans ce répertoire. Ce fichier est exclusivement destiné à être utilisé pour les versions Mac OS X 10.6.x (Snow Leopard) et 10.7.x (Lion).

Double-cliquez sur le fichier .dmg afin de l'ouvrir. Une nouvelle fenêtre apparaît dans laquelle se trouve un fichier nommé **PL2303_1.4.0**.

Double-cliquez sur ce fichier ; le programme d'installation démarre automatiquement.

Suivez les consignes du programme d'installation jusqu'à ce que le programme vous demande de redémarrer votre ordinateur.

Après le redémarrage, vous pouvez connecter le convertisseur USB vers série à un port USB libre de votre ordinateur et l'utiliser.

Remarque : vous trouverez de plus amples informations concernant la configuration du produit sur le CD pilote, dans le répertoire -> **pilote ->Mac OS X**. Vous y trouverez un fichier PDF vous expliquant la configuration personnalisée sous Mac OS X (ce fichier n'est disponible, pour l'instant, qu'en anglais).

Informations de support :

En cas de produits défectueux, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé ou au service de conseil des produits de Hama :

Support Hotline – Service de conseil des produits de Hama :

Tel. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 90 91 / 502 – 272

e-mail: <mailto:produktberatung@hama.de>

Vous trouverez des informations sur le produit ou sur de nouveaux pilotes dans internet sous www.hama.com

Informations du support technique :

En cas de produit défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département de conseil produits de Hama :

Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax +49 (0) 90 91 / 502 – 272

E-mail : <mailto:produktberatung@hama.de>

Les informations produits et les nouveaux pilotes sont disponibles sous : www.hama.com

Instrucciones de uso

Contenido del paquete:

- 1 cable de USB a serie sin módem
- 1 CD-Rom con controladores
- 1 ejemplar de instrucciones breves

Indicaciones de seguridad:

- No use el cable en entornos húmedos o extremadamente polvorientos
- No coloque el dispositivo encima de radiadores de calefacción o cerca de fuentes de calor
- Este dispositivo ha sido concebido para su uso exclusivo en interiores, no al aire libre.

Instalación del software:

Instalación con Windows:

Nota: Instale los controladores antes de conectar a su ordenador el convertidor USB a serie.

Coloque en la unidad de CD-ROM el CD de controladores suministrado. Si el menú del CD no arranca automáticamente, haga clic en "**Mi PC**", seleccione la unidad de CD-ROM y haga clic dos veces sobre el fichero "**Autoun.exe**".

Cuando aparezca el menú del CD en su pantalla, elija un idioma y seleccione la opción "**Driver Windows**". Con ello se inicia la instalación de controladores. Siga las instrucciones del programa. En algunos casos puede ocurrir que aparezca el Gestor de usuarios y le pregunte si el programa puede tener acceso a su sistema. En ese caso, haga clic en el botón -> **permitir**. Enchufe ahora el convertidor USB a serie en un puerto USB libre de su ordenador. A continuación, Windows reconocerá automáticamente el dispositivo y lo instalará. Una vez concluida con éxito la instalación Windows le pedirá que reinicie el sistema. Haga clic en el botón -> "**Reiniciar ahora**". Una vez reinicializado el sistema operativo Windows, el convertidor USB a serie está listo para ser usado.

Puede comprobar si el convertidor se ha instalado correctamente en **Inicio (símbolo de Windows)** -> **Control del sistema** -> **Sistema y mantenimiento** -> **Administrador de dispositivos**. En algunos casos puede ocurrir que el Gestor de usuarios le pida que confirme su conformidad con esta acción. Para ello haga clic en la superficie -> **Continuar**. Las siguientes entradas no deben llevar el signo de admiración amarillo:

Conexiones (COM y LPT):

- Prolific USB-to-Serial Comm Port (COMx)

Nota: Para cambiar los ajustes de conexión del puerto COM, haga doble clic en la entrada anteriormente citada de su administrador de dispositivos y elija la pestaña Ajustes de conexión.

Instalación bajo Mac OS X 10.4 y 10.5 para PPC e Intel

Coloque el CD de controladores suministrado en la unidad de CD-ROM. Poco después aparecerá el icono de CD del disco colocado con el nombre 39786.

Haga doble clic sobre este icono de CD y abra sucesivamente los directorios Driver y seguidamente Mac_OS_X.

En este directorio se encuentra un archivo con el nombre **PL2303_1.2.1r2.dmg**. Éste se debe utilizar exclusivamente para las versiones de Mac OS X 10.4.x (Tiger) y 10.5.x (Leopard).

Haga doble clic en el archivo DMG para abrirlo. Aparece una nueva ventana que le muestra un archivo con el nombre **PL2303_1.2.1**.

Haga ahora doble clic sobre este archivo y el programa de instalación arrancará automáticamente. Siga las instrucciones del programa de instalación hasta que se le pida reiniciar su MAC.

Después de reiniciar, puede conectar el convertidor USB a serie en un puerto USB libre de su MAC y utilizarlo.

Nota: Encontrará más detalles sobre la configuración del producto en el CD de controladores, en el directorio -> **Driver ->Mac OS X**. Allí se encuentra un archivo PDF que le explica la configuración individual bajo Mac OS X (atención, este archivo se encuentra disponible sólo en inglés).

Instalación bajo Mac OS X 10.6 y 10.7

Coloque el CD de controladores suministrado en la unidad de CD-ROM. Poco después aparecerá el icono de CD del disco colocado con el nombre 39786.

Haga doble clic sobre este icono de CD y abra sucesivamente los directorios Driver y seguidamente Mac_OS_X.

En este directorio se encuentra un archivo con el nombre **PL2303_1.4.0.dmg**. Éste se debe utilizar exclusivamente para las versiones de Mac OS X 10.6.x (Snow Leopard) y 10.7.x (Lion).

Haga doble clic en el archivo DMG para abrirlo. Aparece una nueva ventana que le muestra un archivo con el nombre **PL2303_1.4.0**.

Haga ahora doble clic sobre este archivo y el programa de instalación arrancará automáticamente. Siga las instrucciones del programa de instalación hasta que se le pida reiniciar su MAC.

Después de reiniciar, puede conectar el convertidor USB a serie en un puerto USB libre de su MAC y utilizarlo.

Nota: Encontrará más detalles sobre la configuración del producto en el CD de controladores, en el directorio -> **Driver ->Mac OS X**. Allí se encuentra un archivo PDF que le explica la configuración individual bajo Mac OS X (atención, este archivo se encuentra disponible sólo en inglés).

Información de ayuda:

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre un producto defectuoso, diríjase a su proveedor o a su distribuidor de productos Hama:

Línea directa de soporte – Asesoramiento sobre productos Hama:

Tel. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 90 91 / 502 – 272

e-mail: <mailto:produktberatung@hama.de>

Encontrará información para sus productos o nuevos controladores en www.hama.com

Περιεχόμενο συσκευασίας:

1x καλώδιο USB σε σειριακό καλώδιο μηδενικού μόντεμ
1x δίσκος CD-Rom με πρόγραμμα οδήγησης
1x τυπωμένες σύντομες οδηγίες

Υποδείξεις ασφαλείας:

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σε υγρό ή πολύ σκοτισμένο περιβάλλον. Μη λειτουργείτε αυτήν τη συσκευή πάνω από θερμαντικά σώματα ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Εγκατάσταση λογισμικού:

Εγκατάσταση με τα Windows:

Υπόδειξη: Προτού συνδέσετε το μετατροπέα „USB σε σειριακό“ στον υπολογιστή, εγκαταστήστε πρώτα το πρόγραμμα οδήγησης!

Εισάγετε το συνημμένο CD με το πρόγραμμα οδήγησης στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή. Αν το μενού του CD δεν ξεκινήσει από μόνο του, ανοίξτε το εικονίδιο «υπολογιστής», επιλέξτε τη μονάδα CD και κάντε διπλό κλικ στο αρχείο Autorun. επεξε.

Μόλις το μενού CD εμφανιστεί στην οθόνη, επιλέξτε τη γλώσσα σας καθώς και την επιλογή „Driver Windows“. Εδώ ολοκληρώνεται η εγκατάσταση του προγράμματος οδήγησης. Στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες του προγράμματος. Κατά περίπτωση εμφανίζεται το Σύστημα ελέγχου λογαριασμών χρηστών και σας ρωτά, αν το πρόγραμμα επιτρέπεται να έχει πρόσβαση στο σύστημά σας. Κάντε κλικ στο κουμπί -> **Επιτρέπεται**. Στη συνέχεια συνδέστε το μετατροπέα „USB σε σειριακό“ σε μία ελεύθερη θύρα USB. Η συσκευή αναγνωρίζεται και εγκαθίσταται αυτόματα από το Windows. Μετά από την επιτυχή εγκατάσταση τα Windows θέλουν να κάνουν νέα εκκίνηση του συστήματος. Κάντε κλικ στο κουμπί -> „**Νέα εκκίνηση τώρα**“. Μετά από την νέα εκκίνηση από το Windows, ο μετατροπέας „USB σε σειριακό“ είναι πλέον έτοιμος για λειτουργία.

Με τις εντολές **Έναρξη (λογότυπο Windows) -> Πίνακας ελέγχου -> Σύστημα και συντήρηση -> Διαχείριση συσκευών**, μπορείτε να εξετάσετε αν ο μετατροπέας εγκαταστάθηκε σωστά. Υπάρχει περίπτωση το Σύστημα ελέγχου λογαριασμών χρηστών να σας ζητήσει να εγκρίνεται αυτήν την ενέργεια. Κάντε κλικ στο κουμπί -> **Επόμενο**. Η ακόλουθη καταχώρηση θα πρέπει να εμφανίζεται χωρίς κίτρινο θαυμαστικό.

Συνδέσεις (COM και LPT):

Prolific USB-to-Serial Comm Port (COMx)

Υπόδειξη: Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις σύνδεσης της θύρας COM, κάντε διπλό κλικ στην παραπάνω καταχώρηση στο πρόγραμμα διαχείρισης συσκευών και επιλέξτε την καρτέλα Ρυθμίσεις συνδέσεων.

Εγκατάσταση με Mac OS X 10.4.x και 10.5. για PPC και Intel

Εισάγετε το παρεχόμενο CD με το πρόγραμμα οδήγησης στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή. Μετά από λίγο εμφανίζεται στον υπολογιστή σας ένα εικονίδιο CD του τοποθετημένου δίσκου με το όνομα 39786.

Κάντε διπλό κλικ σε αυτό το εικονίδιο CD και ανοίξτε στη συνέχεια τους δύο καταλόγους Driver και Mac_OS_X.

Σε αυτόν τον κατάλογο υπάρχει ένα αρχείο με το όνομα **PL2303_1.2.1r2.dmg** Αυτό χρησιμοποιείται αποκλειστικά για Mac OS X εκδόσεις 10.4.x (Tiger) και 10.5.x (Leopard)!

Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο DMG για να το ανοίξετε. Θα εμφανιστεί ένα νέο παράθυρο το οποίο θα προβάλλει το αρχείο με το όνομα **PL2303_1.2.1**.

Κάντε τώρα διπλό κλικ σε αυτό το αρχείο και το πρόγραμμα εγκατάστασης αρχίζει αυτόματα. Ακολουθήστε στη συνέχεια τις οδηγίες του προγράμματος εγκατάστασης μέχρι να σας ζητηθεί να κάνετε εκκίνηση στον υπολογιστή MAC.

Μετά την εκκίνηση μπορείτε να συνδέσετε και να χρησιμοποιήσετε τον μετατροπέα USB σε σειριακό σε μια ελεύθερη θύρα USB του MAC.

Υπόδειξη: Επιπλέον λεπτομέρειες για τη διαμόρφωση του προϊόντος θα βρείτε στο CD προγράμματος οδήγησης στον κατάλογο -> **Προγράμματα οδήγησης -> Mac OS X**. Εκεί θα βρείτε ένα αρχείο PDF το οποίο σας εξηγεί την αυτόνομη διαμόρφωση με Mac OS X (Προσοχή, το αρχείο αυτό διατίθεται αυτή τη στιγμή μόνο στα Αγγλικά).

Εγκατάσταση με Mac OS X 10.6 και 10.7

Εισάγετε το παρεχόμενο CD με το πρόγραμμα οδήγησης στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή. Μετά από λίγο εμφανίζεται στον υπολογιστή σας ένα εικονίδιο CD του τοποθετημένου δίσκου με το όνομα 39786.

Κάντε διπλό κλικ σε αυτό το εικονίδιο CD και ανοίξτε στη συνέχεια τους δύο καταλόγους Driver και Mac_OS_X.

Σε αυτόν τον κατάλογο υπάρχει ένα αρχείο με το όνομα **PL2303_1.4.0.dmg** Αυτό χρησιμοποιείται αποκλειστικά για Mac OS X εκδόσεις 10.6.x (Snow Leopard) και 10.7.x (Lion)!

Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο DMG για να το ανοίξετε. Θα εμφανιστεί ένα νέο παράθυρο το οποίο θα προβάλλει το αρχείο με το όνομα **PL2303_1.4.0**.

Κάντε τώρα διπλό κλικ σε αυτό το αρχείο και το πρόγραμμα εγκατάστασης αρχίζει αυτόματα.

Ακολουθήστε στη συνέχεια τις οδηγίες του προγράμματος εγκατάστασης μέχρι να σας ζητηθεί να κάνετε εκκίνηση στον υπολογιστή MAC.

Μετά την εκκίνηση μπορείτε να συνδέσετε και να χρησιμοποιήσετε τον μετατροπέα USB σε σειριακό σε μια ελεύθερη θύρα USB του MAC. Συνδέστε και χρησιμοποιήστε τον MAC.

Υπόδειξη: Επιπλέον λεπτομέρειες για τη διαμόρφωση του προϊόντος θα βρείτε στο CD προγράμματος οδήγησης στον κατάλογο -> **Προγράμματα οδήγησης ->Mac OS X**. Εκεί θα βρείτε ένα αρχείο PDF το οποίο σας εξηγεί την αυτόνομη διαμόρφωση με Mac OS X (Προσοχή, το αρχείο αυτό διατίθεται αυτή τη στιγμή μόνο στα Αγγλικά).

Πληροφορίες υποστήριξης:

Για χαλασμένα προϊόντα απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα εξυπηρέτησης της Hama:

Ανοικτή γραμμή υποστήριξης – Παροχή συμβουλών για τα προϊόντα Hama:

Τηλ. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Φαξ: +49 (0) 90 91 / 502 – 272

e-mail: mailto:produktberatung@hama.de

Πληροφορίες για τα προϊόντα ή νέα προγράμματα οδήγησης θα βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huishuif weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:




Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:




Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.


(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

 Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddiesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!


(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

 Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.


(CZ) Ochrana životního prostředí:

 Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklační a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.


(SK) Ochrana životného prostredia:

 Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.


(P) Nota em Protecção Ambiental:

 Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.


(RU) Охрана окружающей среды:

 С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:

 Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınırlıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.


(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

 Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde a fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

 Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:

 Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsaffaldet. Brukernes er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com